

8. Why on earth didn't you tell me that you plan to go out for tennis?
9. On the one hand, living downtown is nice because so many stores are close; on the other hand, I would miss having a garden.
10. Have your brother go down to the library and get you that book.
11. It goes without saying that I was scared when I got a flat tire late at night in a strange neighborhood.
12. When I came down with pneumonia, Vytas sent me a card and a whole baker's dozen of roses.
13. At first we thought that we would win this game hands down.
14. I have a headache and my brother has a cold.
15. We had cake and ice cream for desert.
16. When the lights went out, all but one of the babies began to cry.
17. When the bonfire died out we said goodnight and went back to our tents.
18. The wind died down and it began to rain.
19. Day by day it's the same old troubles, the same old worries.

Idiomatinių posakių sąrašo tęsa

29. To do a great(fantastic) job – puikiai (nuostabiai) atlikti darbą.
30. Indian summer – bobų vasara.
31. Keep on reading. Nenustok skaityti. Tešk skaitymą.
32. Keep up with – neatsilikti.
33. Keep your shirt on! Nesikarščiuok. Būk kantrus.
34. To go to great lengths – įdėti daug pastangų.
35. For a long time – ilgai.
36. For the life of me I can't – niekaip negaliu; nors užmušk, negaliu.

37. To lose one's mind - išeiti iš proto, išprotėti.
38. To lose one's head - iš susijaudinimo nebesiorientuoti.
39. To lose one's temper - nebesusivaldyti iš pykčio.
40. Kiss and make up, to make up - susitaikyti
41. To put on make-up - pasidažyti. Make-up - makiažas.
42. To make friends - susidraugauti. /veido kosmetika.
43. To make oneself at home - jaustis kaip namie.
44. To make money - uždirbti pinigų.
45. He'll make a good worker. Iš jo bus geras darbininkas.
46. To make it somewhere in time - suspėti
47. To make up one's mind - apsispręsti.
48. Anglų kalboje labai dažnai vartojami žodžiai make it do.
Lietuvių kalboje šiuos žodžius dažnai atstoja veiksmą
tiksliau išreiškia veiksmažodžiai.

Pvz.: make a sweater - megzti megztuką
make a dress - siūti suknelę
make a cake - kepti pyragą

do the dishes - plauti indus
do homework - ruošti pamokas
do a problem - spręsti uždavinį

49. To change one's mind - pakeisti nuomonę.
50. If you don't mind - jei jūs nieko prieš.
51. To multiply by, to divide by - dauginti iš, dalyti iš.

Pratimas 8

Išverskite šiuos sakinius į lietuvių kalbą.

1. We have to make the beds and do the dishes before we go to school.
2. The doctors did a fantastic job on the injured man.
3. He went to great lengths to get that job.
4. It's such a beautiful Indian summer day, and we have to do homework!
5. Keep your shirt on!
6. For a long time my uncle tried to keep up with his neighbors.

- but then he realized that he wasn't making enough money.
7. I made a lot of friends at camp.
 8. For the life of me I can't remember which suitcase I put the make-up in.
 9. If the people next door don't stop making that noise, I'm going to lose my mind.
 10. Make yourself at home.
 11. Keep on doing the problems on page 79 until the bell rings.
 12. When the fire broke out some people lost their heads and couldn't even find the door.
 13. My brother loses his temper easily, but he's quick to kiss and make up, too.
 14. I changed my mind - I'll make cookies instead of a cake.
 15. If you don't mind, I'll open the window.
 16. If he does as well in college as he's doing in high school, he'll make a good chemist.
 17. Make up your mind - I'm tired of waiting.
 18. I made it home before the storm.

Idiomatinių posakių sąrašo tęsa.

52. To talk on the phone - kalbėti telefonu.
53. He lives on 16th Street. Jis gyvena 16-toje gatvėje.
54. He works on a farm. Jis dirba ūkyje.
55. Do it, or else! Jei to nepadarysi, bus blogai.
56. To pass a test - gauti patenkinamą pažymį už rašomąjį darbą.
57. To pass an exam - išlaikyti egzaminą.
58. To put up with - pakęsti.
59. It's out of the question - negali būti ir kalbos; tai neįmanoma.
60. The matter in question - svarstomas klausimas.
61. Three in a row - trys iš eilės.